

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْآنَ أَوْلِيَاءُ اللَّهِ لِأَخْوَاتٍ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

حضرت بايزيد بسطامي

حک
علمی کرامت

از

سید ابوالاعلیٰ مودودی

مؤلف

ابوالخیر عثمان الانجری

RS 3 p.

مکتبہ الخیر

۴۰

اردو بازار لاہور

یہی مقصودِ فطرت ہے، یہی رمزِ مسلمانانہ
 اخوت کی جہانگیری، محبت کی فسادانی
 تباہ رنگ و نغوں کو توڑ کر ملت میں گم ہو جا
 نہ تو رانی رہے باقی نہ ایرانی نہ افغانی
 میان شاخسارِ صحبت مرغِ چمن کتب تک
 ترے بازو میں ہے پروازِ شاہینِ قستانی
 گمانِ آبادِ ہستی میں یقینِ مروجِ سماں کا
 بیاباں کی شبِ تاریک میں قندیلِ بہمانی
 مٹایا قیصر و کسریٰ کے استبداد کو جس نے
 وہ کیا تھا؟ زورِ حیدر، فقرِ نو، صدقِ سلمان
 ہوئے احرارِ ملت جاوہِ پیا کس تجمل سے
 تماشاخانہِ شگافِ در سے ہیں صدیوں کی زندانی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
تَحْمَدُهُ وَنُصَلِّي عَلَى رَسُولِهِ الْكَرِيمِ

پیش لفظ

زیر نظر کتابچہ دراصل حضرت بابزید بسطامی رحمۃ اللہ علیہ کے اس مناظرہ کی رواد ہے جسے بانی تحریک اسلامی مولانا سید ابوالاعلیٰ مودودی مدظلہ العالی نے ”روض الفائق“ نامی عربی کتاب سے ترجمہ کیا تھا اور جو ماہنامہ ”پیغام حق“ لاہور جلد ۱۲ عدد ۴-۵-۶ بابت ماہ اپریل مئی جون ۱۹۶۶ء میں شائع ہو چکا ہے۔

راقم الحروف کی نظر سے جب شمارہ مذکور گذرا تو خواہش پیدا ہوئی کہ اس کو کتابی شکل میں شائع کر دیا جائے تاکہ دہریت اور مادہ پرستی کے اس نام نہاد روشن خیال معاشرہ میں اولیائے کرام اور صوفیائے کرام کی وہ مساعی غطرعام

پراچائیں جو اشاعتِ اسلام کا حقیقی سبب بنی تھیں۔

۵۔ رقبہ و عید ہنگام کا سٹے اور۔

گلو کہ زورق ما آشنائے دریائیت

ترجمہ: مگر مچھوں کے تھکار کی خبریں دریائے لا اور یہ میت کہہ کہ میرا سینہ دریائے
آشنا نہیں۔

اب دُگل کی اس دنیا میں اللہ تبارک و تعالیٰ نے اپنی مخلوق میں سے جن
ہستیوں کو جن جن خدمات کے لئے منتخب فرمایا ان تمام حضرات کی زندگیاں
اپنے اپنے دائرے میں جنس و خوبی کا پیکر ہیں اور یہ ایک ایسی حقیقت ہے کہ کوئی
بھی اہل نظر اس کو محسوس کئے بغیر نہیں رہ سکتا لیکن جس رغنائی و جمال کا منظر
دین کے جہاں سپاروں کی زندگیاں ہیں وہ کسی اور کے حصہ میں کہاں؟ انسانی
معاشرہ برابر ارتقاء کی منزلیں طے کرتے ہوئے اپنے لئے صراطِ مستقیم جہاں
کہیں بھی محسوس صورت میں پاتا ہے وہ ان حضرات ہی کی پاکیزہ زندگیاں ہیں
اسی مناسبت سے حضرت بانیرید بطنامیؒ کی حیاتِ طیبہ کے چیدہ واقعات بھی
حوالہ قلم کر دیئے گئے ہیں۔

میں حقیر گدایانِ عشق را کہیں قوم

شہانِ بے مکرو تا جدارِ بے کلمہ اند

ترجمہ :- عشق کے گداؤں کو حقیر نہ سمجھو اس لئے کہ یہ لوگ کلاہ و مکہ نہ رکھتے ہوتے
بھی بادشاہ و صاحبِ دار ہیں۔

خاندانی حالات نام و نسب :- نام طیفور بن عیسیٰ آدم بن علی ہے ان کا

دادا پہلے مجوسی تھا بعد میں مسلمان ہوا یہ تین بھائی تھے آدم - طیفور اور علی۔
گو کہ یہ تینوں عاید اور زاہر تھے لیکن حضرت بایزید بسطامیؒ سے زیادہ جلیل القدر
تھے۔

ابتداء زہد :- حضرت شیخ عطار رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کے بیان کے مطابق

یوں تو وہ مادرِ زاد ولی تھے مگر ان کے زہد و ترک دنیا کا آغاز یوں ہوا کہ وہ مکتب
میں قرآن کریم پڑھ رہے تھے جب اس مقام پر پہنچے کہ اِنْ اَشْكُرْ لِيْ وَلِيْلَہٗ

تو معلم سے اس کا مطلب پوچھنے کے بعد اجازت لے کر گھر چلے آئے اور اپنی
والدہ سے عرض کیا کہ مجھ سے بیک وقت دو گھروں کی خدائی نہیں کی جاسکتی

یا تو آپ مجھے خداوند تعالیٰ سے مانگ لیجئے تاکہ ہمہ تن آپ کا بن جاؤں اور یا مجھے
خدا تعالیٰ کے کام میں لگا دیجئے تاکہ میں اسی کا ہو کر رہ جاؤں تو جواب میں

والدہ نے فرمایا کہ میں نے اپنا حق تجھے بخش دیا۔ جاؤ اور صرف خدا ہی کے بن کر رہو چنانچہ وہ گھر سے نکل کر شام کے بایانوں میں پورے عین سال تک ضیاء مجاہدات کرتے رہے۔

تعلیم و تربیت :- اپنے وقت کے ایک سوتیرہ پیرانِ عظام کی خدمت میں رہے اور ان سب سے باری باری کسب فیض کیا۔

جلالتِ شان :- کسی کے استفسار کے جواب میں فرمایا کہ زہد کی کوئی منزل نہیں کیونکہ میں صرف تین دن زہد میں رہا۔ پہلے دن تو دنیا و مافیہا سے زہد کیا۔ دوسرے دن آخرت و مافیہا سے اور تیسرے دن اللہ تعالیٰ کے ماسوائے۔ جب چوتھا دن ہوا تو اللہ تعالیٰ کے سوا کچھ بھی باقی نہ رہا۔

ارشادات :- فرمایا کہ میں نے تیس برس مجاہدہ کیا مگر علم اور اس پر عمل کرنے سے بڑھ کر کسی چیز کو مشکل نہیں پایا نیز فرمایا کہ اگر کسی کو ہوا میں اڑتا دیکھو پھر بھی اس کی کراہت سے دھوکا نہ کھانا یہاں تک کہ تم یہ نہ دیکھو کہ وہ اوامر و نواہی حدود اللہ کی حفاظت، اور شریعت کی ادائیگی میں کیسا ہے؟

بہر کیف وہ شیخ عطار رحمۃ اللہ علیہ کے الفاظ میں سلطان العارفین و برہان المحققین تھے ان کا یہ واقعہ جس میں وہ ایک غیبی اشارہ کے تحت یہودیوں کا

بھیس بدل کر تماثلے اہل کرم دیکھنے گئے تھے۔ روض الفائق کے علاوہ امام
شافعی کی مشہور کتاب روضۃ الریاضین اور اس کی مختصر میں بھی مذکور ہے۔
وفات: حضرت بایزید بسطامی رحمۃ اللہ علیہ کی تاریخ وفات بعض روایات
کی بنا پر ۳۶۰ھ اور بعض دیگر کی بنا پر ۳۶۳ھ میں ہوئی
اللّٰهُمَّ اغْفِرْهُ وَارْحَمْهُ آمین

جیسا کہ عرض کیا گیا اس منظرہ کو اردو کا قالب پہنانے والے قائد تحریک
اسلامی جناب مولانا سید ابوالاعلیٰ مودودی صاحب میں جنکی ذات گرامی
کسی تعارف کی محتاج نہیں ہے۔ مولانا مدظلہ کا ترجمہ کے لئے اس کا انتخاب
یہاں اس واقعہ کو مستند ٹھہراتا ہے وہاں مولانا مدظلہ العالی کی اوائل عمری
میں دستگاہ زبان و ادب کی دلیل کے علاوہ ان کے غنفلان شباب ہی سے
غلطی اسلام کیلئے ان کے افکار و مزاج کی جھلک دیکھنے کیلئے ایک آئینہ
بھی ہے۔

نوش نخستی سے رسالہ ہذا کی طباعت کے وقت مولانا مدظلہ کی مایہ ناز
تفسیر تفہیم القرآن شائع ہو چکی تھی اس لئے اکثر آیات کا ترجمہ اسی سے مانور ہے

ابوالخیر عثمان الانجوی۔ مدینہ یونیورسٹی سعودی عرب

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ



حضرت بائزید بسطامی رحمۃ اللہ علیہ کو ایک دن مراقبہ میں ارشاد ہوا کہ تم یہود کا لباس پہن کر دیر سمعان میں جاؤ اور یہودیوں کی عید میں شریک ہو۔ حضرت بائزیدؒ اول تو اس الہام سے گہرے لیکن جب متواتر اسی قسم کا الہام ہوتا رہا تو آخر آپ نے یہودیوں کا لباس پہنا اور عید کے روز دیر سمعان میں تشریف لے گئے جب تمام یہودی جمع ہو گئے اور ان کے بڑے بڑے عالم مجمع میں آگئے تو سب سے بڑا راہب تقریر کرنے کے لئے اٹھا لیکن جب وہ کھڑا ہوا تو تقریر پر قادر نہ ہو سکا۔ اور اس کے قلب پر ایک خاص اثر محسوس ہوا جس کے باعث اس کی زبان بے کار ہو گئی جب دیر تک وہ خاموش کھڑا رہا تو لوگوں میں شور مچ گیا اور لوگوں نے اس سکوت کی وجہ دریافت کی تو اس راہب نے کہا کہ آج ہمارے

مجمع میں کوئی محمدی گھس آیا ہے۔ اُس محمدی کے باعث میں تقریب نہیں کروں گا۔ کیونکہ وہ ہمارا معتق بن کر آیا ہے۔ یہ سن کر تمام مجمع میں غصہ اور برہمی پیدا ہو گئی اور لوگوں نے اُس راہب سے کہا کہ ہم کو اجازت دیجئے تاکہ ہم اس کو قتل کر دیں راہب نے کہا بدوں کسی دلیل اور برہان کے قتل نہیں کرنا چاہیے بلکہ پہلے اتمام حجت کے طور پر اُس سے گفتگو کرو اُس کے بعد پھر اُسے قتل کر دینا یہ سن کر مجمع کی نگاہیں اُس نووارد کو تلاش کرنے لگیں راہب نے کہا اے محمدی میں تجھ کو تیرے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا واسطہ دیتا ہوں کہ تو جس جگہ بیٹھا ہے وہیں کھڑا ہو جا اگر تو نے ہم کو مطمئن کر دیا تو ہم تیری اتباع کریں گے لیکن اگر تو اسلام کے متعلق ہمارے شبہات کو دور نہ کر سکا تو ہم تجھ کو قتل کر دیں گے۔ حضرت بایزیدؒ یہ سن کر فوراً کھڑے ہو گئے مجمع کی منتظر نگاہوں کو سکون ہوا۔ راہب نے کہا اے محمدی ہم تجھ سے چند سوال کرتے ہیں اگر تو نے جواب دے دیا تو ہم تیری اور تیرے دین کی اتباع کریں گے۔ ورنہ اسی مجمع کے سامنے تجھے قتل کر دیا جائے گا۔ حضرت بایزیدؒ نے سوالات کی اجازت دے دی۔

راہب :- أَخْبِرْنِي عَنْ وَاحِدٍ لَا ثَانِي لَكَ، مجھے بتاؤ

وہ ایک کیا ہے جس کا دوسرا نہیں ہے۔

حضرت بایزید :- ایسا ایک جس کا کوئی ثانی نہ ہو وہ اللہ تعالیٰ کی ذات

ہے۔

راہب :- عَنِ اثْنَيْنِ لَا ثَالِثَ، وہ دو کیا ہیں جن کا تیسرا نہیں

ہے۔

حضرت بایزید :- وہ دونوں رات اور دن ہیں جن کا تیسرا ہے۔

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ، دیکھو! ہم نے

رات اور دن کو دو نشانیاں بنایا ہے۔

راہب :- وہ تین چیزیں کیا ہیں جن کا چوتھا نہیں ہے۔

حضرت بایزید :- عرش - کرسی - قلم۔

راہب :- عَنْ أَرْبَعَةٍ لَا خَامِسَ لَهُمْ، وہ چار چیزیں

بتاؤ جن کا پانچواں نہیں ہے۔

حضرت بایزید :- توریت - انجیل - زبور - قرآن

راہب :- عَنْ خَامِسَةٍ لَا سَادِسَ لَهُمْ، وہ پانچ کیا ہیں

جن کا چھٹا نہیں ہے۔

حضرت بازیدؒ :- پانچ مفروضہ نمازیں۔

راہب :- عَنْ سِتَّةٍ لَا سَابِعَ لَهُمْ۔ وہ چھ چیزیں کیا ہیں

جن کا ساتواں نہیں۔

حضرت بازیدؒ :- وہ چھ دن ہیں جن میں زمین آسمان کی خلق ہوئی۔

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ۔ ہم نے زمین اور آسمانوں کو اور ان کے درمیان

کی ساری چیزوں کو چھ دنوں میں پیدا کر دیا۔

راہب :- عَنْ سَبْعَةٍ لَا ثَامِنَ لَهُمْ۔ ایسی سات چیزیں

بتاؤ جن کا آٹھواں نہ ہو۔

حضرت بازیدؒ :- سات آسمان خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا

سات آسمان اوپر تلے پیدا کئے۔

راہب :- ایسی آٹھ چیزیں کیا ہیں جن کی نویں نہیں۔

حضرت بازیدؒ :- عالمان عرش۔ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ

فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ۔ اور آپ کے پروردگار

کے عرش کو اس روز آٹھ فرشتے اٹھائے ہوں گے۔

راہب :- عَنْ تِسْعَةِ لَاعَائِشَ لَهْمَا - وہ تو چیزیں کیا ہیں جن کا سوال نہیں ہے۔

حضرت بازید :- حضرت صالح علیہ الصلوٰۃ والسلام کی قوم کی وہ نوبتیاں جن میں مفسدین آباد تھے

وَكَانَ فِي الْمَدَائِنَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ - اس شہر میں نو جتھے دار تھے جو ملک میں فساد پھیلاتے اور کوئی اصلاح کا کام نہ کرتے تھے۔

راہب :- عشرہ کاملہ کیا ہے۔

حضرت بازید :- جو شخص حج تمتع کرے اور قربانی کی استطاعت نہ رکھتا ہو تو اس کو دس روزے رکھنے چاہئیں۔ ان روزوں کے دس دن سے عشرہ کاملہ مراد ہے۔

فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجَّةِ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ - تین روزے حج کے زمانے میں اور سات گھر پہنچ کر اس طرح پورے دس روزے رکھ لے۔

راہب :- عَنْ أَحَدَ عَشَرَ وَ مِنْ أَشْنَى عَشَرَ وَ عَنْ ثَلَاثَةِ عَشَرَ :- وہ گیارہ اور بارہ اور تیرہ کیا ہیں ؟

حضرت بانیزید :- حضرت یوسفؑ کے بھائی - اور بارہ مہینے - إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا ۖ يَاقِینَا شمار مہینے کا - جو کتاب الہی میں اللہ کے نزدیک معتبر ہیں - بارہ مہینے ہیں حضرت یوسفؑ نے خواب میں تیرہ چیزوں کو سجدہ کرتے دیکھا تھا - اِنِّیْ سَآئِیْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَ الشَّمْسُ وَ الْقَمَرُ رَاٰیْتُھُمْ لِیْ سَآجِدِیْنَ . میں نے خواب میں دیکھا کہ گیارہ ستارے ہیں اور سورج اور چاند ہیں اور وہ مجھے سجدہ کر رہے ہیں ،

راہب :- عَنْ قَوْمٍ كَذَّٰبُوا وَ اُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَ عَنْ قَوْمٍ صَدَّ قُؤُا وَ اُدْخِلُوا النَّارَ - وہ کونسی قوم ہے جس نے جھوٹ بولا اور جنت میں گئی اور وہ کون لوگ ہیں جنہوں نے سچ بولا اور جہنم میں گئے -

حضرت بانیزید :- حضرت یوسفؑ کے بھائیوں نے جھوٹ بولا لیکن

وہ جنت میں گئے یا اباناً اِنَّا ذَہَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا
يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا : آبا جان ! ہم دوڑ کا مقابلہ کرنے
میں لگ گئے تھے اور یوسف کو ہم نے اپنے سامان کے پاس
چھوڑ دیا تھا۔

یہود و نصاریٰ آپس میں ایک دوسرے کی تکذیب کرنے میں
سچے ہیں لیکن یہ دوزخ میں جائیں گے۔ وَقَالَتِ الْيَهُودُ
لَيْسَتِ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ
لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ۔ یہودی کہتے ہیں عیسائیوں کے
پاس کچھ نہیں۔ عیسائی کہتے ہیں یہودیوں کے پاس کچھ نہیں۔ حالانکہ
دونوں ہی کتاب پڑھتے ہیں۔

راہب : اَيْنَ مُسْتَقَرٍّ اُسْمِكَ مِنْ جَسَدِكَ۔ تیرے تمام
جسم میں سے تیرے نام کا مستقر کہاں ہے۔

حضرت بازید :۔ اس کا مستقر تیرے دونوں کان ہیں فَهِيَ مُسْتَقَرَّةٌ
اُذُنَاكَ۔

راہب : عَنِ الذَّارِيَّاتِ ذُرِّيًّا : قسم ہے ان ہواؤں کی جو غبار

وغیرہ اڑاتی ہیں، وَعَنِ الْحَامِلَاتِ وَظُلُا: پھر ان بادلوں
 کی جو بوجھ کو اٹھاتے ہیں، وَعَنِ الْجَارِيَاتِ يُسْرًا: پھر
 ان کشتیوں کی جو نرمی سے چلتی ہیں، وَعَنِ الْمُقْسِمَاتِ أَهْلًا
 : پھر ان فرشتوں کی جو حکم کے موافق تقسیم کرتے ہیں، ان آیتوں کی
 تفسیر تباؤ۔

حضرت بایزید: ذریات سے مراد ہوائیں ہیں۔ اور حاملات سے
 پانی کے بھرے ہوئے بادل مراد ہیں۔ جاریات سے کشتیاں
 اور مقسمات سے مراد وہ فرشتے ہیں جو ایک شعبان سے دوسرے
 شعبان تک انسانوں کے لئے رزق رسانی کی خدمت انجام
 دیتے ہیں۔

راہب۔ عَنْ شَيْءٍ تَنْفَسُ بِغَيْرِ دُوحٍ۔ وہ کیا چیز ہے جس
 کی طرف تنفس کی نسبت کی گئی ہے لیکن اس میں روح نہیں ہے۔
 حضرت بایزید: وہ صبح صادق ہے جس میں روح نہیں ہے لیکن
 پھر بھی تنفس موجود ہے وَالصُّبْحُ إِذَا تَنَفَّسَ۔ اور صبح
 کی جب اس نے سانس لیا۔

راہب :- وَتَسْأَلُكَ عَنْ أَرْبَعَةِ عَشَرَ شَيْئًا تَكَلِّمُوا
مَعَ رَبِّ الْعَالَمِينَ۔ وہ چودہ چیزیں کیا ہیں جن کو اللہ تعالیٰ
سے تکلم کی شرافت حاصل ہے۔

حضرت بایزید :- سَاتِلُ السَّمَاءِ أَوَّلُ سَاتِلِ الْأَرْضِ زَمِينٍ۔ فَقَالَ لَهَا
وَلِلْأَرْضِ أَثْنَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا
طَالِعَيْنِ اِمْنِ السَّمَاءِ أَوَّلُ زَمِينٍ سَعَى كَمَا "وجود میں آجاء
خواہ تم چاہو یا نہ چاہو" دونوں نے کہا "ہم آگئے فرما تباروں کی
طرح۔

راہب :- وَعَنْ قَبْرِ مَشَى بِصَاحِبِهِ۔ وہ قبر کو نسی ہے جو
اپنے مدفن کو لئے لئے پھری۔

حضرت بایزید :- حضرت یونس علیہ السلام کی مچھلی۔ قَالَتْ تَقَعُّهُ
الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ۔ آخر کا مچھلی نے اسے نگل لیا اور وہ
لامت زدہ تھا۔

راہب :- وَعَنْ مَاءٍ لَا نَزْلَ مِنَ السَّمَاءِ
وَلَا تُبْعَ مِنَ الْأَرْضِ۔ وہ پانی کو نسا ہے جو

نہ تو آسمان سے برسا ہو اور نہ زمین سے نکالا گیا ہو۔

حضرت بانزید: حضرت سلیمان علیہ السلام نے بلقیس کو جو پانی

بھیجا تھا۔ وہ گھوڑوں کا پسینہ تھا جو نہ آسمان سے برسا اور نہ

زمین سے نکلا۔

راہب: عَنْ أَزْبَعَةَ لَا مِنْ ظَهْرِي لَا مِنْ بَطْنِ

أَقْر۔ وہ چار چیزیں تباؤ جو نہ ماں کے پیٹ سے پیدا ہوئی ہوں

اور نہ وہ باپ کی پیٹھ سے گذری ہوں۔

حضرت بانزید: حضرت اسماعیل علیہ السلام کا مینڈھا۔ حضرت

صالح علیہ السلام کی اونٹنی۔ حضرت آدم علیہ السلام اور حوا علیہ السلام

راہب: وَعَنْ أَوَّلِ دَمٍ أَهْرَيْقَ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ جو

خون سب سے پہلے زمین پر بہا وہ کس کا تھا۔

حضرت بانزید: سب سے پہلے مابیل کا خون تھا جو قابیل کے قتل

سے زمین پر بہایا گیا۔

راہب: وَتَسْأَلُكَ عَنْ شَيْءٍ خَلَقَهُ اللَّهُ ثُمَّ اسْتَوَاهُ۔

وہ چیز کیا ہے جس کو خدا نے پیدا کیا اور پیدا کر کے خود ہی اس کو

خرید لیا۔

حضرت بازیدؒ: مومن کا نفس جس کو خدا نے پیدا کر کے خرید لیا۔ اِنَّ
اللّٰهَ اشْتَرٰی مِنَ الْمُؤْمِنِیْنَ اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ
حقیقت یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے مومنوں سے ان کے نفس اور ان
کے مال جنت کے بدلے خرید لئے ہیں۔

راہبؒ: عَنْ شَيْءٍ خَلَقَهُ اللّٰهُ ثُمَّ رَاَنَكَوْهُ۔ اے محمدی
وہ کونسی آواز ہے۔ جس کو خدا نے پیدا کیا اور پھر اُس کی بُرائی
بیان کی۔

حضرت بازیدؒ: وہ گدھے کی آواز ہے۔ اِنَّ اَنْكَوْا الصَّوَاتِ
لَصَوْتُ الْحَمِيْرِ۔ سب آوازوں سے زیادہ بری آواز گدھوں
کی ہوتی ہے۔

راہبؒ: وَعَنْ شَيْءٍ خَلَقَهُ اللّٰهُ وَاسْتَغْطَمَ۔ وہ کون
سی مخلوق ہے جس کو خدا نے پیدا کر کے اس کی عظمت سے خوف
دلایا ہو۔

حضرت بازیدؒ: عورتوں کا مکر اِن کَيْدِ کُنْ عَظِيْمٌ وَاَقْعٰی بَرٌّ

غضب کی ہوتی ہیں تنہا رہی چالیس

راہب :- وَعَنْ شَيْءٍ خَلَقَهُ اللَّهُ وَسَأَلَ عَنْهُ - وہ کیا
ہے جس کو خدا نے خود پیدا کیا اور پھر خود ہی اس کے متعلق سوال
بھی کیا ہو۔

حضرت بانیزیدؒ حضرت موسیٰ علیہ السلام کا عصا جو خدا کا پیدا کیا ہوا
تھا اور پھر خدا نے اُس کے متعلق استفسار بھی کیا۔ وَمَا تِلْكَ
بِيَمِينِكَ يَا مُوسَىؑ اور اے موسیٰ یہ تیرے ہاتھ میں کیا
ہے۔

راہب :- وَعَنْ أَفْضَلِ النِّسَاءِ وَعَنْ أَفْضَلِ الْبَحَارِ -
عورتوں میں بزرگ ترین عورتیں اور دریاؤں میں سب سے افضل
دریا کون سے ہیں۔

حضرت بانیزیدؒ حضرت حوّاؑ - خدیجۃ الکبریٰؑ - عائشہؓ - آسیہؓ
فاطمہؓ - مریمؓ - دریاؤں میں بہترین دریا جیحون - سیحون - دجلہ
فرات - دریائے نیل۔

راہب :- وَعَنْ أَفْضَلِ الْجِبَالِ وَالْأَوْدِيَةِ - بزرگ ترین

پہاڑ اور بزرگ ترین چوپائے۔

حضرت بایزیدؒ۔ پہاڑوں میں بزرگ پہاڑی جبل طور اور چوپالوں
میں بہترین چوپائے گھوڑے۔

راسب۔ وَعَنْ أَفْضَلِ الشُّهُورِ وَعَنْ أَفْضَلِ اللَّيَالِي
وَعَنْ الطَّامَةِ۔ اے محمدی! تبا بارہ مہینوں میں بہترین مہینہ
کون سا ہے۔ اور راتوں میں بہترین رات کون سی ہے۔ اور لفظ
طامت کی تفسیر کیا ہے۔

حضرت بایزیدؒ۔ بہترین مہینہ رمضان کا ہے۔ شَهْرُ رَمَضَانَ
الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ۔ رمضان وہ مہینہ ہے جس میں
قرآن نازل کیا گیا۔ اور راتوں میں بہترین رات لیلۃ القدر ہے۔
لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ۔ شب قدر ہزار
مہینوں سے بہتر ہے۔

طامت قیامت کے دن کا نام ہے۔

راسب۔ ایک درخت میں بارہ ٹہنیاں ہیں ہر ٹہنی میں تیس پتے اور ہر
پتے میں پانچ پھول ہیں دو پھول دھوپ میں اور تین پھولوں پر سایہ

پڑ رہا ہے۔ بتاؤ یہ کیا چیز ہے۔

حضرت بایزیدؒ: درخت سے مراد سال ہے جس میں بارہ مہینے اور ہر مہینے میں تیس دن ہیں ہر دن میں پانچ پھول یعنی پانچ وقت کی نمازیں ہیں جن میں سے ظہر و عصر سورج کی روشنی یعنی دن میں ادا کی جاتی ہیں اور تین نمازیں مغرب، عشاء، صبح سایہ میں ہیں یعنی غروب آفتاب کے بعد ادا ہوتی ہیں۔

راہب:۔ وَعَنْ شَيْءٍ حَجَّ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ وَطَافَ وَلَيْسَ لَهُ رُوحٌ وَلَا دَجَبٌ عَلَيْهِ الْفَرِیضَةُ وَكَيْفَا شَيْءٍ هُوَ جِسْمٌ نَعْبُورٌ بِبَيْتِ اللَّهِ طَوَافٌ كَيْفَا حَالًا نَكُونُ

تو اس میں روح ہے اور نہ اس شے پر حج ہی فرض ہے۔ حضرت بایزیدؒ: حضرت نوح علیہ السلام کی کشتی تہجیب طوفان کی حالت میں یہ کشتی جزیرۃ العرب کی زمین پر پہنچی تو بیت اللہ کا طواف کیا اگرچہ بیت اللہ پانی میں غرق تھا۔

راہب:۔ اللہ نے کتنے نبی پیدا کئے ان میں سے مرسَل کتنے ہیں اور غیر مرسَل کتنے۔

حضرت بایزیدؒ: صحیح علم تو اللہ ہی کو ہے لیکن معلوم ہوتا ہے کہ ایک لاکھ چوبیس ہزار نبی ہو چکے ہیں جن میں تین سو تیرہ مُرسل اور باقی غیر مُرسل۔

راہب: عَنْ أَرْبَعَةِ أَشْيَاءَ مُخْتَلِفٌ طَعْمُهَا وَلَوْ نَهًا وَالْأَصْلُ وَاحِدٌ۔ وہ چار چیزیں کونسی ہیں جن کی اصل تو ایک ہے لیکن اُن کا رنگ اور مزہ آپس میں مختلف ہے۔

حضرت بایزیدؒ: یہ چاروں چیزیں آنکھیں۔ کان۔ ناک اور منہ ہے۔ کانوں کی رطوبت کا مزہ کڑوا۔ آنکھوں کا پانی کھاری۔ منہ کا تھوک میٹھا اور ناک کی رطوبت کا مزہ ترش۔

راہب: لَفْظُ نَقِيرٍ قَطْمِيرٌ أَوْ فَنِيلٌ كِي تَفْسِيرُ بَيَانٍ كَرُو۔

حضرت بایزیدؒ: نقیر کھجور کی گٹھلی کے پیچھے جو سفیدی ہوتی ہے اور قَطْمِيرٌ سفید چھلکا۔ فَنِيلٌ گٹھلی کے پیچ میں جو سفید دھاگا ہوتا ہے اسے فَنِيلٌ کہتے ہیں۔

راہب: لَفْظُ سَبَدٍ أَوْ رَلِيدٍ كِي تَفْسِيرُ تَبَادُؤٍ۔

حضرت بایزیدؒ: هُوَ شَعْرُ الضَّانِ وَالْمَعْرِ۔ بکری اور بھیڑ

کے بالوں کا نام ہے۔

راہب :- بتاؤ ہم اور رُم کس کا نام ہے۔

حضرت یازید :- حضرت آدم علیہ السلام سے پیشتر کی امتوں کا نام ہے۔

راہب :- بتاؤ گدھا اپنی آواز میں کیا کہتا ہے۔

حضرت یازید :- لَعَنَ اللَّهُ الْعَشَارَةَ خدا ٹیکس وصول کرنے والوں پر لعنت کرے۔

راہب :- کتے کی آواز کیا ہے۔

حضرت یازید :- وَيْلٌ لِّلْأَهْلِ النَّارِ مِنْ غَضَبِ الْجَبَّارِ

اہل جہنم پر خدا کے غضب سے ہلاکت نازل ہو۔

راہب :- بیل کی تسبیح کیا ہے۔

حضرت یازید :- سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ - پاکی بیان کرتے

ہیں اللہ کی اور ساتھ اس کی تعریف بھی پاک ہے

راہب :- گھوڑا میدان لگ میں کیا کہتا ہے۔

حضرت یازید :- سُبْحَانَ حَافِظِي إِذَا تَسَقَّتِ الْأَبْطَالُ

وَاشْتَغَلَّتِ الرِّجَالُ بِالرِّجَالِ۔ پاک ہے وہ ذات جو
میری اس وقت حفاظت کرتی ہے جب سو رہا ایک دوسرے کا
سامنا کرتے ہیں اور باہم دگر لڑائی میں مشغول ہوتے ہیں۔

راہب :- اُونٹ کی تسبیح بتاؤ۔

حضرت بایزید :- حَسْبِيَ اللّٰهُ میرے لئے اللہ بس کرتا ہے۔
وَكَفَى بِاللّٰهِ وَكِيلًا۔ کفالت و خبر گیری کیلئے اللہ ہی کافی ہے
راہب :- طاؤس کی تسبیح کیا ہے۔

حضرت بایزید :- الرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰی۔ وہ رحمن
(کائنات کے) تختِ سلطنت پر جلوہ فرما ہے۔

راہب :- مینڈک کی تسبیح کیا ہے۔

حضرت بایزید :- سُبْحَانَ الْمَعْبُوْدِ فِي الْبَرَادِيِّ وَالْقِفَارِ
سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْجَبَّارِ۔ پاک ہے وہ ذات جس کی صحراؤں
اور بیا باؤں میں عبادت کی جاتی ہے۔ اور خرابی کو درست کرنے
والا بادشاہ ہے۔

راہب :- بُلْبُل کی خوش الحافی میں کونسی آیت ہے۔

حضرت بائزیدؒ: سُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ
تُصْبِحُونَ۔ پس تسبیح کرو اللہ کی جب تم شام کرتے ہو اور
جب صبح کرتے ہو۔

راہب :- وہ کیا چیز ہے جس پر خدا نے وحی بھیجی۔ لیکن نہ وہ انسان
ہے نہ جن اور نہ ملائکہ۔

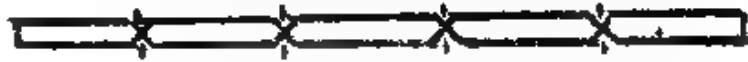
حضرت بائزیدؒ: شہد کی مکھی۔ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ
أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا اُدْرِكِكُنَّ أَكْثَرُ الْغُلَامِ
شہد کی مکھی پر یہ بات وحی کر دی کہ پہاڑوں میں درختوں میں اور
ٹٹیوں پر چڑھائی ہوئی بیلوں میں اپنے چھتے بنا

اس کے بعد حضرت ابو یزید رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا اگر کوئی اور
سوال ہو تو بتاؤ لیکن راہب نے انکار کر دیا اور کہا مجھے اب کچھ دریافت
کرنا نہیں ہے۔ اس کے بعد حضرت ابو یزیدؒ نے فرمایا اب مجھے بھی
تم سے ایک سوال کرنا ہے۔ اے راہب تو آسمانی کتب سے واقف
ہے۔ صرف ایک بات بتاؤ کہ آسمان اور جنت کی کنجی کیا ہے؟
راہب اس سوال کو سن کر حیرت زدہ ہو گیا۔ حضرت ابو یزیدؒ نے

مجمع کو مخاطب کر کے کہا میں نے اتنے سوالوں کا جواب دیا لیکن
 تمہارا راہب ایک سوال کا بھی جواب دینے سے اعراض کر رہا
 ہے۔ راہب نے یہ سُن کر کہا میں جواب دینے کو تیار ہوں۔ لیکن
 مجھے اندیشہ ہے کہ حاضرین مجھ سے موافقت نہیں کریں گے۔ یہ
 سُن کر حاضرین نے کہا ہم ہرگز مخالفت نہیں کریں گے اگر کوئی حق
 بات ہے تو راہب اُس کو ظاہر کر دے ہم موافقت کے لئے تیار
 ہیں تو ہمارا سردار ہے ہم تیرے مطیع ہیں اگر کوئی ہدایت تیری نظر
 میں ہمارے لئے مفید ہے تو تو اُس کو صاف طور پر ظاہر کر دے۔
 راہب نے کہا سچی بات یہ ہے کہ جنت کی کنجی لَا إِلَهَ إِلَّا
 اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ (سوائے اللہ کے کوئی بھی
 معبود برحق نہیں اور محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اللہ کے رسول ہیں)
 ہے۔

راہب سے یہ سُن کر تمام حاضرین نے اپنے مسلمان ہونے کا اعلان
 کر دیا۔ یہودیت کے زناہ توڑے گئے اور حضرت بائزید رحمۃ اللہ علیہ
 کے ہاتھ پر سب لوگ مشرف باسلام ہوئے۔ حضرت بائزید سبطانیؒ

کو الہام ہوا کہ تو نے ہماری خاطر یہودیت کا لباس پہنا تھا ہم نے
 نے اس اطاعت کے صلہ میں تیری وساطت سے سینکڑوں کو
 اسلام میں داخل کر دیا۔



کچھ مترجم کے بارے میں

ولی ابن ولی سید ابوالاعلیٰ مودودی، سادات اہل بیت کے ایک معروف خاندان سے تعلق رکھتے ہیں، جس کا رشتہ صوفیہ کے مشہور سلسلہ چشتیہ سے ملتا ہے۔ اسی واسطے سے سید مودودی کا سلسلہ نسب حضرت امام حسین علیہ السلام تک پہنچتا ہے۔ ان کے خاندان کے ایک مشہور بزرگ خواجہ قطب الدین مودود چشتی رحمۃ اللہ علیہ چھٹی صدی ہجری میں ہو گئے۔ جو دو واسطوں سے خواجہ معین الدین اجمیری رحمۃ اللہ علیہ کے شیخ تھے۔

سید مودودی کے آباؤ اجداد پہلے ہرات (پشت) میں مقیم تھے۔ نویں صدی ہجری میں وہاں سے ہجرت کر کے ہندوستان آ گئے۔ اس خاندان کے جو بزرگ سب سے پہلے ہندوستان آئے ان کا نام بھی حضرت ابوالاعلیٰ مودودیؒ تھا۔ وہ پہلے پیل کرنال کے قریب قصبہ براس میں مقیم ہوئے۔ یہ سکندر لودھی کا زمانہ تھا مغل بادشاہ شاہ عالم کے

زمانہ میں یہ خاندان دہلی آکر آباد ہو گیا۔

سید مودودی کے والد پیر احمد حسنؒ کے ہنگامے سے دو

سال پہلے دہلی میں پیدا ہوئے۔ پہلے علی گڑھ اور پھر آلہ آباد میں وکالت کی تعلیم حاصل کی۔ پھر میٹر ٹھہرنا غازی آباد اور بلند شہر وغیرہ مقامات میں وکالت کرتے رہے۔ جب وہ اوزنگ آباد میں تھے۔ تو ایک بزرگ پیر محی الدین صاحبؒ کی صحبت نے ان پر ایسا اثر کیا کہ مذہب کی طرف ان کی توجہ بہت زیادہ ہو گئی۔ اس کے نتیجے میں پہلے تو وہ جھوٹے اور غیر اخلاقی مقدمات لینے سے بچنے لگے۔ مگر پھر انہیں یہ احساس بھی بری طرح ستانے لگا کہ ان کی وکالت کی کمائی پوری طرح جائز نہیں ہے۔ چنانچہ انہوں نے وکالت بالکل ہی چھوڑ دی اور وکالت کی کمائی سے جو کچھ مال واسباب بنایا تھا۔ وہ سب خیرات کر کے اوزنگ آباد سے دہلی چلے آئے اور یہاں ایک معمولی سے مکان میں رہنے لگے۔ تین برس تک وہ ایک حجرے میں یا دالہی میں مصروف رہے۔ اس زمانے میں ان کی تمام تر مصروفیات عبادت الہی ذکر الہی اور مراقبہ تھا۔ خوراک جو کہ روٹی اور ابلا ہوا ساگ ہوا کرتا تھا۔ جب ان کے شیخ پیر مولوی

محی الدین صاحب کو اس کا علم ہوا تو انہوں نے ہدایت کی کہ دنیا سے بالکل قطع تعلق کر لینا دینداری نہیں ہے۔ بیوی بچوں کی ذمہ داریاں پوری کرنا بھی اللہ تعالیٰ کا فرض اور اس کی عبادت میں داخل ہے صرف یہ کوشش کرو کہ جو کچھ کماؤ جائز طریقے سے کماؤ۔ چنانچہ اس نصیحت پر عمل کرتے ہوئے انہوں نے پھر وکالت شروع کر دی مگر کوئی مقدمہ لینے سے پہلے پوری تحقیق کرتے اور جب اطمینان ہو جاتا کہ معاملہ سچا ہے تب کہیں جا کر مقدمہ لیتے۔ مگر اس پابندی کی وجہ سے ان کی آمدنی بہت کم ہو گئی اور مالی مشکلات بڑھ گئیں، اس کے باوجود ان کا مذہبی رنگ اور زیادہ گہرا ہوتا چلا گیا۔

سید مودودی ۳ رجب ۱۳۲۱ھ (ستمبر ۱۹۰۲ء) کو اوزنگ آباد میں پیدا ہوئے، ان کی پیدائش سے پہلے ایک بزرگ ان کے والد کے پاس آئے۔ اور ایک بچے کی پیدائش کی پیش گوئی کی اور ساتھ ہی یہ نصیحت بھی کی کہ اس کا نام ابوالاعلیٰ رکھنا۔ چونکہ خاندان میں اس نام کے ایک بزرگ گزر چکے تھے۔ اس لئے پیر احمد حسن صاحب نے اس اشارے کو قبول کیا اور یاد رکھا۔ چنانچہ جب بچہ پیدا ہوا تو اس کا نام ابوالاعلیٰ

مودودی رکھا گیا۔ ابوالاعلیٰ کے معنی ہیں بلندی اور رفعت والا۔

سید مودودی نے جس گھرانے میں آنکھ کھولی وہ ایک مکمل مذہبی گھرانہ تھا۔ ان کے والد اور والدہ ماجدہ دونوں کی زندگی مذہبی رنگ میں رنگی ہوئی تھی۔ سید مودودی کی تربیت ان کے والد نے خاص طور سے کی۔ وہ انہیں مذہبی تعلیم خود دیتے۔ اس مذہبی تعلیم و تربیت کا یہ اثر ہوا کہ بچپن میں ہی سید مودودی کے دل و دماغ پر مذہب کا گہرا اثر قائم ہو گیا۔ وہ چار سال کی عمر میں پانچ وقت کی نماز اپنے والد کے ساتھ مسجد میں جا کر ادا کرنے کے عادی ہو گئے پانچ سال کی عمر میں انہیں قرآن شریف کی تقریباً تیس آیات بامعنی یاد ہو چکی تھیں اور روزے کی عمر کو پہنچنے سے پہلے ہی انہوں نے باقاعدگی سے روزے رکھنے شروع کر دیئے تھے۔ ان کے والد اپنے بیٹے کو مولوی بنانا چاہتے تھے چنانچہ ان کی تعلیم اسی طرز پر شروع ہوئی۔ اردو، فارسی اور عربی کے ساتھ ساتھ فقہ اور حدیث کی تعلیم بھی دی جانے لگی۔ تعلیم کے ساتھ اخلاقی اصلاح کا بھی وہ خاص خیال رکھتے تھے۔ اسی لئے سید مودودی کے والد نے انہیں کسی مدرسے میں داخل نہیں کرایا بلکہ گھر پر ہی پڑھاتے رہے وہ جہاں جاتے انہیں اپنے ساتھ لے جاتے اس طرح بزرگوں اور بڑے لوگوں سے میل جول کا سید مودودی

کے ذہن پر بہت اچھا اثر پڑا۔ ان کے والد راتوں کو انہیں انبیاء کے قصے
بزرگانِ دین کے حالات اور اسلامی تاریخ کی کہانیاں سناتے۔ وہ چاہتے
تھے کہ بچے کے ذہن پر اسلام کا نقش پختہ اور گہرا ہو جائے۔

نوسال کی عمر تک سید مودودی کی تعلیم گھر پر ہی ہوئی اس کے بعد
وہ مدرسہ فرقانیہ اورنگ آباد کی جماعت رشیدیہ میں داخل کر دیئے گئے۔ وہاں
انہیں جدید علوم پڑھنے کا موقع بھی ملا۔ مگر گھر کی مذہبی تعلیم اور والد کی ذاتی
تربیت کے نتیجے میں انہوں نے کبھی کسی چیز کو بلا سوچے سمجھے قبول نہیں کیا۔ اب
ان میں بُرے اور بھلے کی تمیز پیدا ہو چکی تھی۔ اللہ تعالیٰ نے انہیں لکھنے کی زبردست
قابلیت عنایت فرمائی تھی۔ چنانچہ انہوں نے ارادہ کر لیا کہ قلم کے ذریعے ہی
اپنے خیالات کو لوگوں تک پہنچائیں گے۔ اس طرح مسلمانوں کی مصلحتی اور اسلام
کی خدمت کا کام ہو گا۔ یوں انہوں نے بیسیوں اچھی اچھی کتب لکھیں جن میں تصوف
پر کتب بھی شامل ہیں جو ایک کارڈ لکھر کر مکتبہ الخیر سے منگوائی جاسکتی ہیں۔ اسی
طریقہ پر انہیں پڑھتے ہیں اور سرور دہنتے ہیں اہلِ نظر سے یہ بات پوشیدہ نہیں
ہے کہ سید مودودی ایک صاحبِ کرامت بزرگ ہیں۔ ان کا روحانی سلسلہ بلادِ عرب
تک پھیلا ہوا ہے۔ اہلِ عرب انہیں مرشد مودودی کے نام سے پکارتے ہیں۔



آپ اچھی کتابیں پڑھیں
— گیم فک —

آپ کو خود اچھا بننا ہے
اور دوسروں کو اچھا بنانا ہے

اچھی اچھی کتابوں کا مرکز

مکتبہ الخیر رائد بازار لاہور

Inspector (R)
Mohammad Iqbal Awan